|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nations Unies | ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2020/28 | |
| _unlogo | **Conseil économique et social** | | Distr. générale  6 janvier 2020  Français  Original : anglais |

**Commission économique pour l’Europe**

Comité des transports intérieurs

**Groupe de travail des transports de marchandises dangereuses**

**Réunion commune de la Commission d’experts du RID et  
du Groupe de travail des transports de marchandises dangereuses**

Berne, 16-20 mars 2020

Point 5 b) de l’ordre du jour provisoire

**Propositions diverses d’amendements au RID/ADR/ADN**

**Nouvelles propositions**

Harmonisation de la disposition spéciale 643   
dans les règlements relatifs au transport

Communication du Gouvernement polonais[[1]](#footnote-2)\*, [[2]](#footnote-3)\*\*

Introduction

1. Disposition spéciale 643 :

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Langue | ADR | RID |
| Anglais | Stone or aggregate asphalt mixture is not subject to the requirements for Class 9 | Stone or aggregate asphalt mixture is not subject to the requirements for Class 9 |
| français | L’asphalte coulé n’est pas soumis aux prescriptions applicables de la classe 9 | L’asphalte coulé n’est pas soumis aux prescriptions applicables de la classe 9 |
| Allemand | Gussasphalt unterliegt nicht den für die Klasse 9 geltenden Vorschriften | Gussasphalt unterliegt nicht den für die Klasse 9 geltenden Vorschriften |

2. L’asphalte coulé et le mélange d’enrobés bitumeux sont deux choses différentes.

3. L’asphalte coulé fin est un mélange de bitume (liant) et de minéraux (sable et agrégats fins). Il ne nécessite aucun épaississement. Il est transporté à l’état liquide, dans des citernes ou des réservoirs, à une température pouvant atteindre 230 °C.

4. L’asphalte coulé à gros granulats − béton asphaltique pour lequel l’asphalte sert de liant − doit être épaissi après la pose. Transporté dans des camions-citernes à une température d’environ 160 °C, il peut difficilement être considéré comme un liquide, et donc, par définition, ce n’est pas un matériau relevant de la classe 9 car sa température pendant le transport est inférieure à 240 °C.

Proposition

5. Dans la version anglaise du RID/ADR modifier comme suit : « **Mastic asphalt is not subject to the requirements for Class 9.** ».

1. \* 2020 (A/74/6 (Sect. 20) et Supplément, Sous-programme 2). [↑](#footnote-ref-2)
2. \*\* Diffusée par l’Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires (OTIF) sous la cote OTIF/RID/RC/2020/28. [↑](#footnote-ref-3)